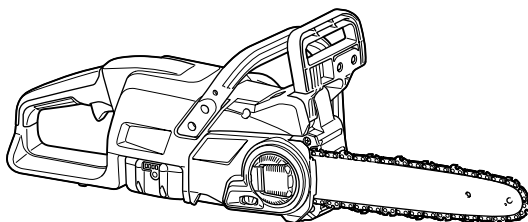




EN	Cordless Chain Saw	INSTRUCTION MANUAL	9
SL	Brezžična verižna žaga	NAVODILA ZA UPORABO	22
SQ	Sharrë me zinxhir me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	35
BG	Акумулаторен верижен трион	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	48
HR	Bežična lančana pila	PRIRUČNIK S UPUTAMA	63
MK	Безжична моторна пила	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	76
SR	Бежична ланчана тестера	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	90
RO	Ferăstrău cu lanț cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	104
UK	Бездротова ланцюгова пила	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	117
RU	Цепная пила с питанием от аккумуляторной батареи	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	132

DUC307
DUC357
DUC407



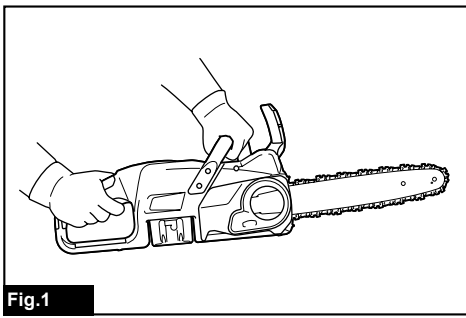


Fig.1

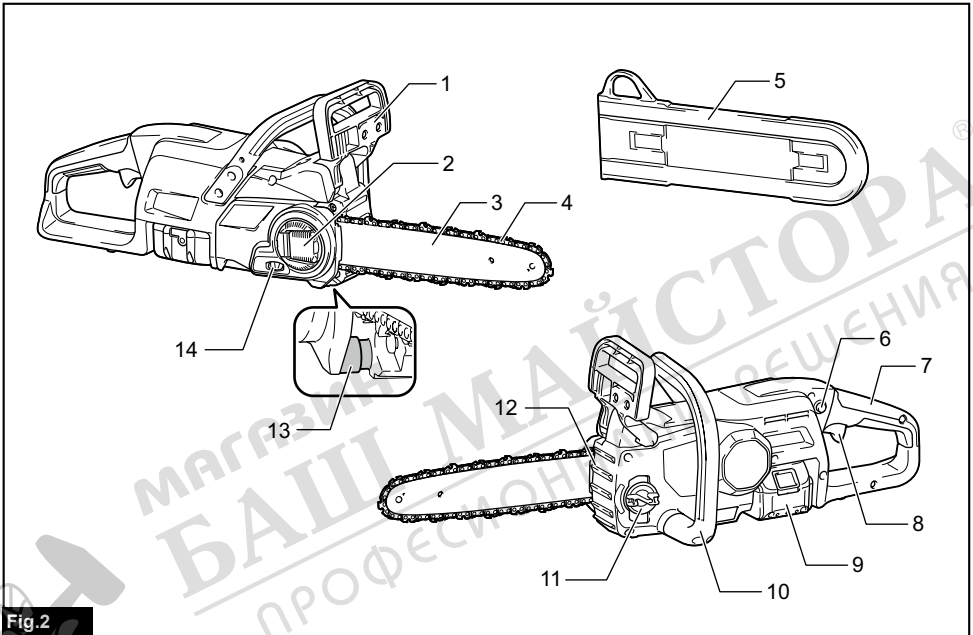


Fig.2

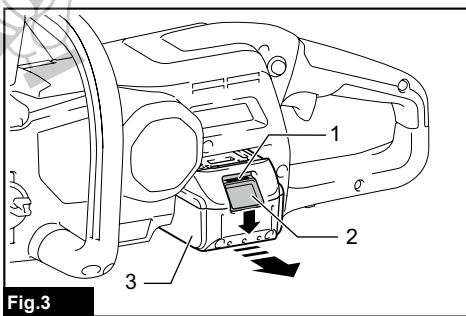


Fig.3

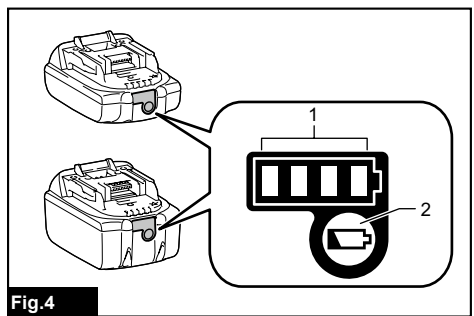


Fig.4

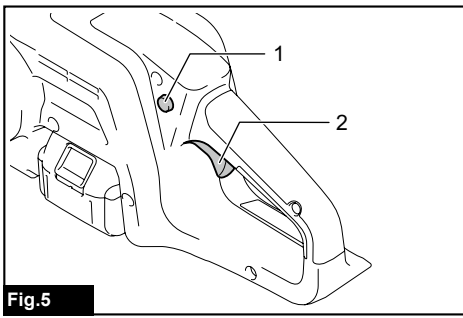


Fig.5

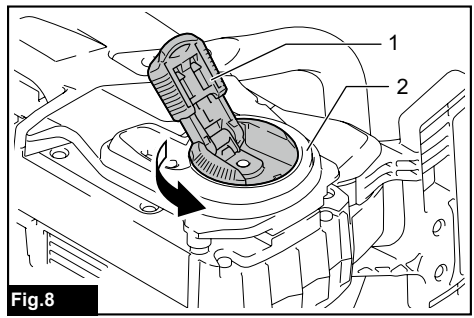


Fig.8

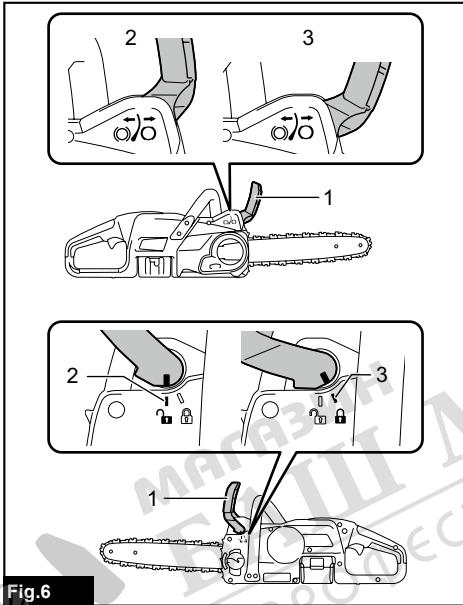


Fig.6

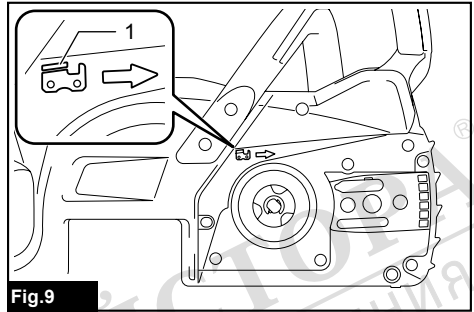


Fig.9

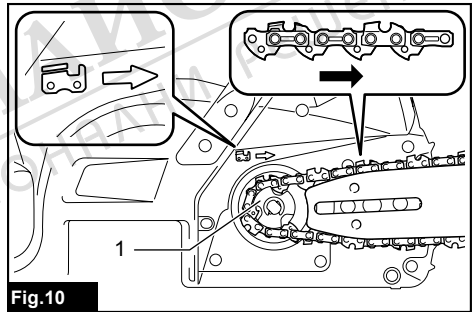


Fig.10

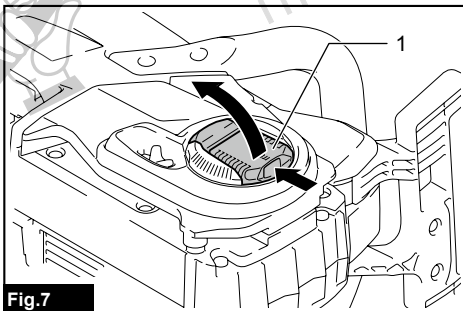


Fig.7

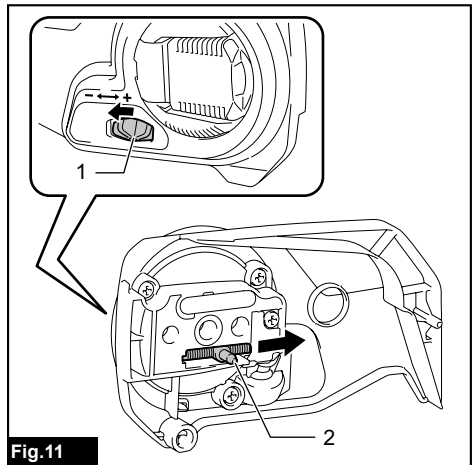


Fig.11

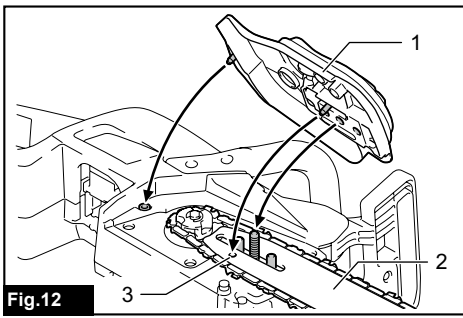


Fig.12

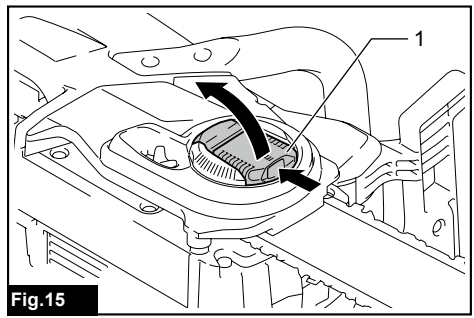


Fig.15

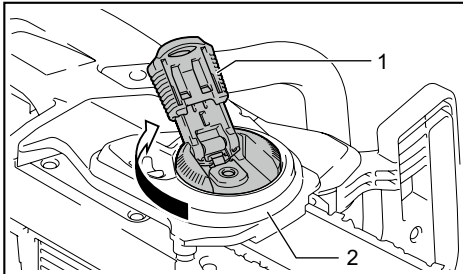


Fig.13

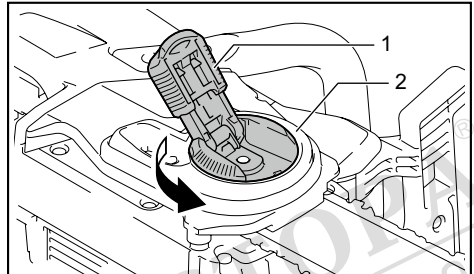


Fig.16

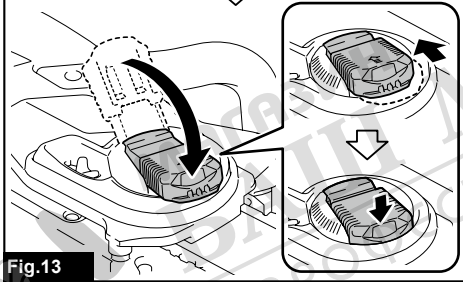


Fig.14

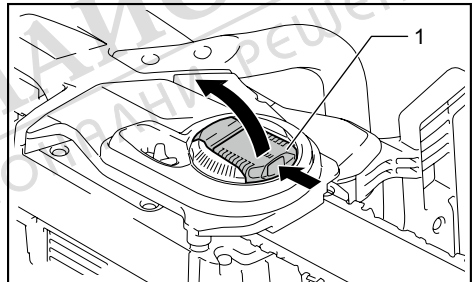


Fig.17

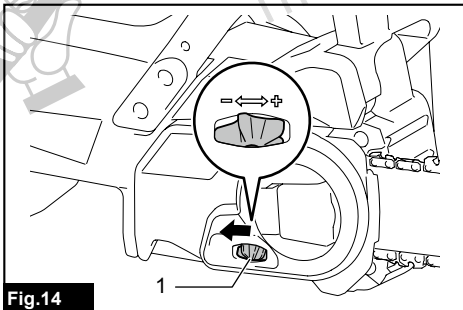
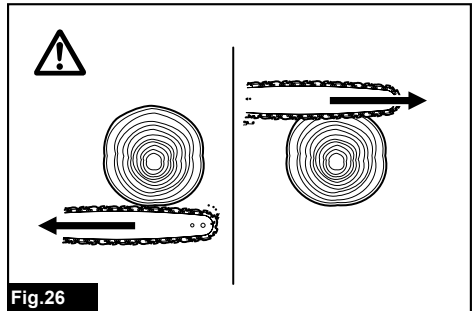
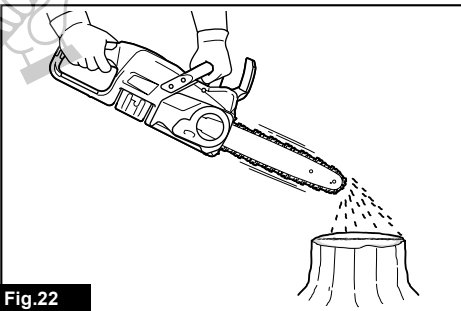
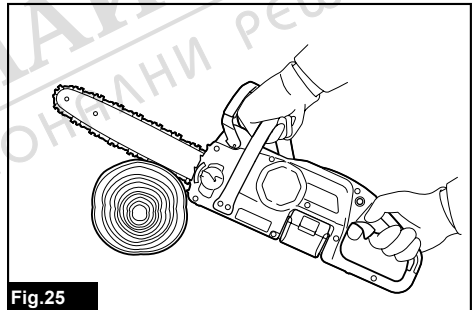
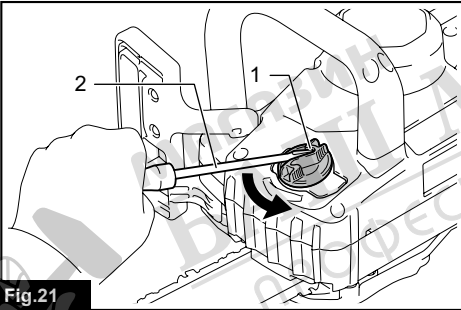
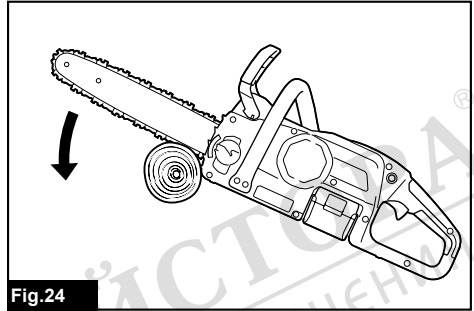
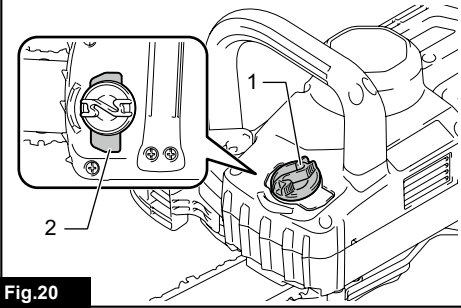
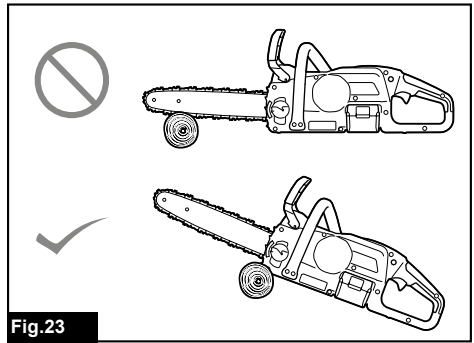
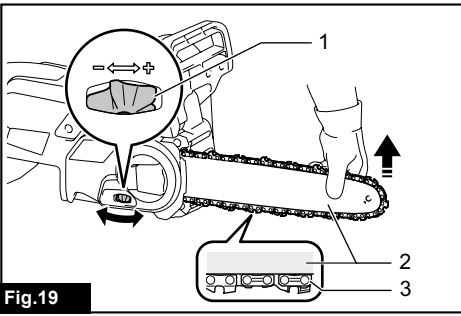


Fig.18



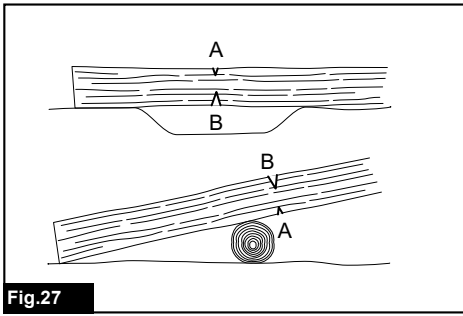


Fig.27

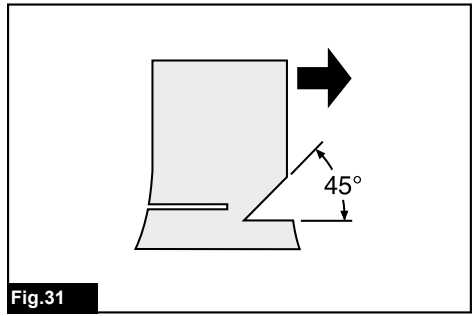


Fig.31

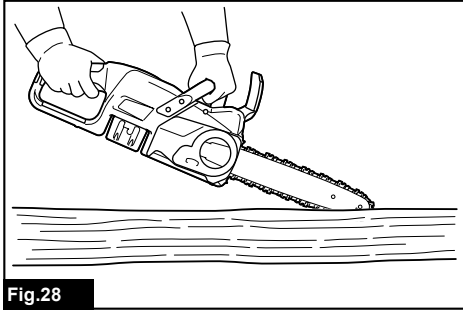


Fig.28

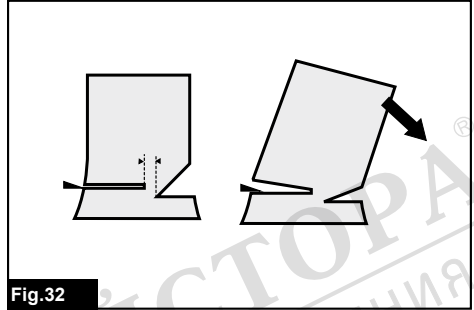


Fig.32

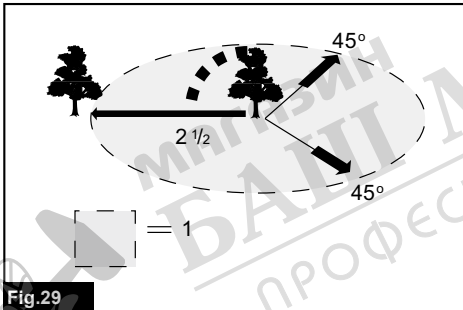


Fig.29

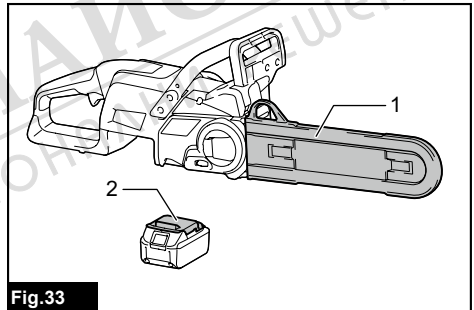


Fig.33

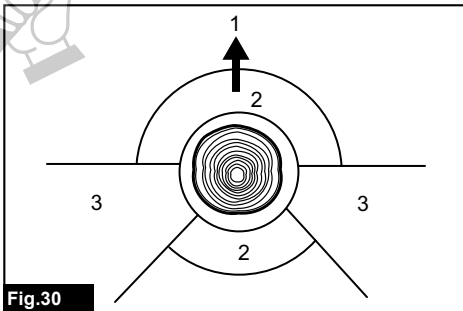


Fig.30

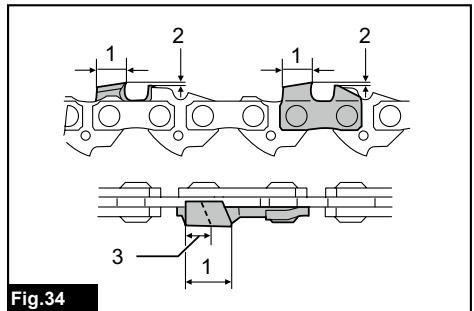


Fig.34

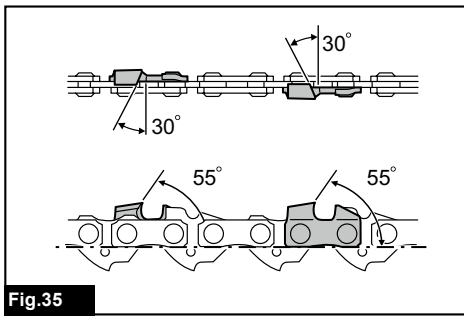


Fig.35

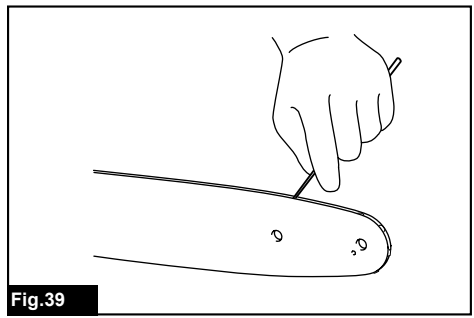


Fig.39

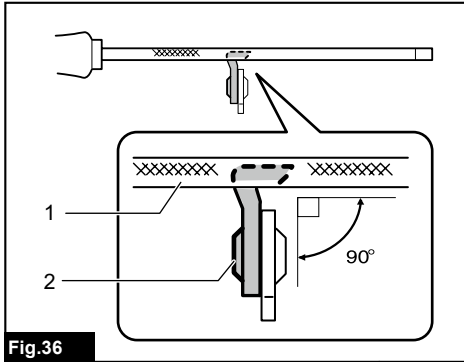


Fig.36

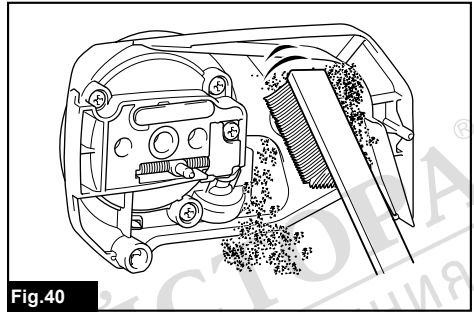


Fig.40

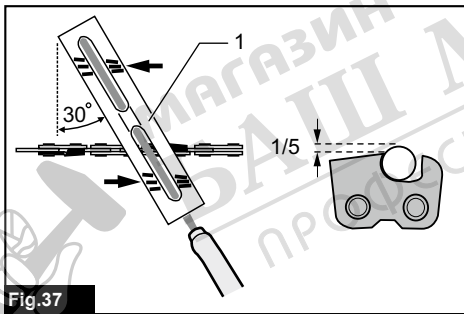


Fig.37

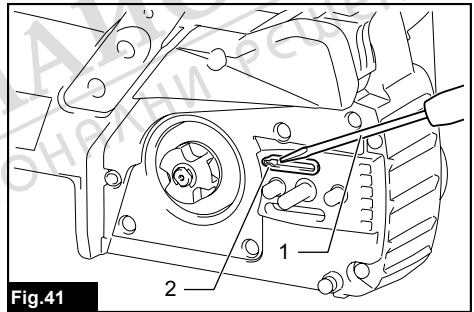


Fig.41

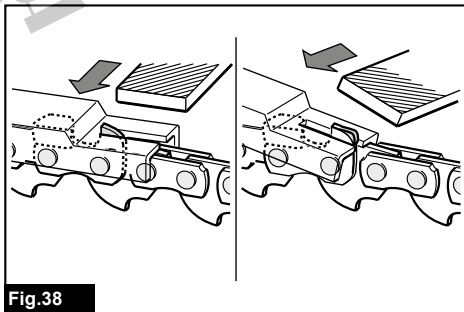


Fig.38

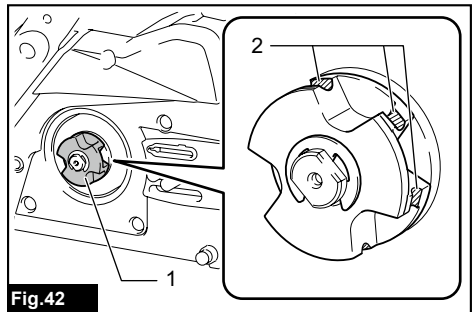


Fig.42

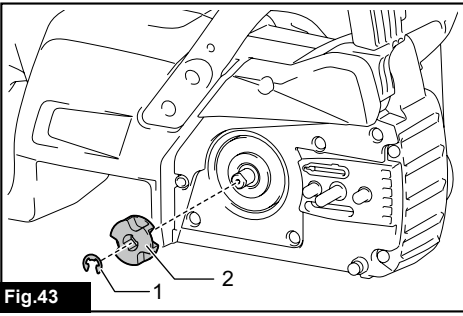


Fig.43



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА[®]
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	DUC307	DUC357	DUC407
Обща дължина (без водеща шина)	428 мм		
Номинално напрежение	Постоянно напрежение 18 V		
Нетно тегло	*1	2,9 кг	
	*2	4,2 – 4,3 кг	
Водеща шина със стандартна дължина	300 мм	350 мм	400 мм
Препоръчителна дължина на водещата шина	300 – 400 мм		
Приложим тип режеща верига (направете справка с таблицата по-долу)	90PX		
Зъбно колело	Брой зъби	6	
	Стъпка	3/8"	
Скорост на веригата	7,7 м/с (460 м/мин)		
Обем на масления резервоар на веригата	150 см ³		

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
 - Спецификациите може да са различни в различните държави.
- *1: Тегло без веригата на триона, водещата шина, калъфа на водещата шина, маслото и акумулаторната(ите) батерия(и).
- *2: Най-леката и най-тежката комбинации за тегло в съответствие с процедурата на ЕРТА 01/2014. Теглото може да се различава в зависимост от принадлежността(ите), включително акумулаторната(ите) батерия(и).

Комбинация от верига на триона, водеща шина и зъбно колело

Тип режеща верига	90PX			
Брой задвижващи звена	46	52	56	
Водеща шина	Дължина на водещата шина	300 мм	350 мм	400 мм
	Дължина на рязане	275 мм	330 мм	370 мм
	Стъпка	3/8"		
	Калибровка	1,1 мм		
	Тип	Шина на челото на зъбното колело		
Зъбно колело	Брой зъби	6		
	Стъпка	3/8"		

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте подходяща комбинация от водеща шина и верига на триона. В противен случай може да се получи тежко нараняване.

Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство

Акумулаторна батерия	BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядно устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживееене.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства. Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.











Препоръчителен кабел за свързване към захранващ източник

Преносим захранващ модул	PDC01
--------------------------	-------

- Кабелът за свързване към захранващия(те) източник(ци), посочен(и) по-горе, може да не е наличен в зависимост от региона на местоживеене.
- Преди да използвате кабела за свързване към захранващ източник, прочетете инструкциите и предупредителните надписи, поставени на изделията.

СИМВОЛИ

По-долу са описани символите, които може да се използват за тази машина. Задължително е да се запознаете с техните значения, преди да пристъпите към работа.

	Прочетете ръководството за експлоатация.
	Носете предпазни очила.
	Използвайте предпазни средства за слуха.
	Максимална допустима дължина на рязане
	При работа с верижния трион винаги използвайте и двете си ръце.
	Пазете се от обратен удар от верижния трион и избягвайте контакт с върха на шината.
	Да не се излага на въздействието на влага.
	Посока на движение на веригата
	Регулиране на подаването на маслото на веригата на триона
	Само за страни от ЕС Поради наличието на опасни компоненти в оборудването отпадъците от електрическо и електронно оборудване, акумулатори и батерии може да имат отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве. Не изхвърляйте електрически и електронни уреди или батерии с битовите отпадъци! Съгласно Европейската директива за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и акумулатори и батерии и отпадъци от акумулатори и батерии и нейното адаптиране към националното законодателство, отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батерии и акумулатори трябва да се събират отделно и да се доставят до отделен събирателен пункт за отпадъци, функциониращ съгласно наредбите за опазване на околната среда. Това е указано чрез символ на зачертана с кръст кофа на колелца, поставен върху оборудването.



Гарантирано ниво на звукова мощност съгласно директивата на ЕС за шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите.



Ниво на звукова мощност съгласно Регламента за управление на шума на Нов Южен Уелс, Австралия

Предназначение

Този верижен трион е предназначен за рязане на дървен материал.

Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент A, определено съгласно EN62841-4-1:

Модел DUC307

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 86 dB(A)
Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 97 dB(A)
Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

Модел DUC357

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 86 dB(A)
Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 97 dB(A)
Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

Модел DUC407

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 86 dB(A)
Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 97 dB(A)
Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на шума при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN62841-4-1:

Модел DUC307

Работен режим: рязане на дърво

Ниво на вибрациите ($a_{h,w}$): 5,4 м/с²

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с²

Модел DUC357

Работен режим: рязане на дърво

Ниво на вибрациите ($a_{h,w}$): 5,4 м/с²

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с²

Модел DUC407

Работен режим: рязане на дърво

Ниво на вибрациите ($a_{h,w}$): 5,4 м/с²

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с²

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите $e(sa)$ измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Декларации за съответствие

Само за европейските страни

Декларациите за съответствие са включени в Анекс А към тази инструкция за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасност, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на избраните по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

Общи предупреждения за безопасност за вериги на трион

1. **Дръжте всички части на тялото си на разстояние от веригата на триона, когато верижният трион работи. Преди да стартирате верижния трион, се уверете, че веригата на триона не се допира до нищо.** Секунда невнимание по време на работа с верижен трион може да доведе до заплитане на дрехи или части от тялото във веригата на триона.
2. **Винаги дръжте верижния трион с дясната ръка за задната ръкохватка и с лявата за предната ръкохватка.** Ако държите верижния трион с разменена конфигурация на ръцете, нараства рискът от нараняване и това не трябва да се допуска.
3. **Дръжте верижния трион само за изолiranите повърхности за хващане, защото веригата на триона може влезе в контакт със скрити проводници.** При докосване на веригата на триона до проводник под напрежение откритите метални части на верижния трион може да се окажат също под напрежение и операторът да получи токов удар.
4. **Използвайте предпазни средства за очите.** Препоръчва се и използване на предпазни средства за слуха, главата, ръцете, краката и стъпалата. Подходящите предпазни средства биха намалили сериозността на нараняванията от летящи отпадъци или случаен контакт до веригата на триона.
5. **Не работете с верижен трион, когато сте на дърво, на стълба, върху покрив или каквато и да е нестабилна опорна.** Работата с верижен трион по този начин може да причини сериозно нараняване.
6. **Винаги стъпвайте здраво и работете с верижния трион само когато стоите на неподвижна, надеждна и равна повърхност.** Хлъзгавите или нестабилни повърхности могат да причинят загуба на равновесие или на контрол върху верижния трион.
7. **Когато режете клон, който е под напрежение, внимавайте за отскачането му.** Когато напрежението на влакната на дървесината се отпусне, клонът може да отскочи като пружина и да удари оператора и/или да изхвърли верижния трион извън контрол.
8. **Бъдете изключително внимателни, когато режете храсти и фиданки.** Веригата може да заклеши тънкия материал и да го изхвърли към вас, или да ви извади от равновесие.

9. **Носете верижния трион, като го държите за предната ръкохватка, изключен и на разстояние от тялото. При транспортиране и съхранение на верижен трион задължително слагайте капака на водещата шина.** Правилното боравене с верижния трион намалява вероятността за случаен контакт с движещата се верига на триона.
10. **Следвайте инструкциите за смазване, обтягане на веригата и смяна на шината и веригата.** Неправилно обтегната или смазана верига може да се скъса или да увеличи опасността от откат.
11. **Режете само дървен материал. Не използвайте верижния трион за дейност, за която не е предназначен. Например: не използвайте верижния трион за рязане на метал, пластмаса, тухли или други строителни материали, различни от дърво.** Използването на верижния трион за дейности, които не са по предназначение, може да доведе до опасна ситуация.
12. **Не се опитвайте да повалите дърво, докато не сте разбрали какви са рисковете и как да ги избегнете.** При повалане на дърво може да се получи сериозно нараняване на оператора или на странични лица.
13. **Причини и начини за предотвратяване на откат от оператора:**
Откат може да се получи, когато челото или върхът на водещата шина докосне предмет или когато дървото се затвори и заклеци веригата на триона в среза.
В някои случаи контактът на върха може да предизвика внезапна обратна реакция, отблъсквайки водещата шина нагоре и назад към оператора.
Заключването на веригата на триона по горния ръб на водещата шина може да я избута бързо назад към оператора.
И в двата случая може да загубите контрол над триона, което може да доведе до тежка телесна травма. Не разчитайте единствено на защитните устройства, вградени в триона. Като потребител на верижен трион вие трябва да предприемете няколко стъпки, за да режете без злоупотреби и наранявания.
Откатът е резултат от неправилна употреба на верижния трион и/или неспазване на реда и условията за работа, като може да бъде избегнат при спазване на посочените по-долу предпазни мерки:
 - **Дръжте здраво, като обвийте с пръсти ръкохватките на верижния трион, с двете ръце и в положение на тялото и ръцете, което позволява да устоите на силите при откат.** Силите при откат могат да бъдат контролирани от оператора, ако са взети необходимите предпазни мерки. Не изпускате верижния трион.

- **Използвайте само резервни водещи шини и вериги на триони, посочени от производителя.** Неправилната замяна на водещите шини и веригите на трионите може да доведе до скъсване на веригата и/или откат.
- **Следвайте инструкциите на производителя за заточване и поддръжка на веригата на триона.** Намалването на височината на калибровката на дълбочина може да доведе до увеличен риск от откат.

14. **Следвайте всички инструкции при почистване на заседналия материал, съхраняване или обслужване на верижния трион.** Уверете се, че превключвателят е в изключено положение и акумулаторната батерия е извадена. Неочакваното заедствие на верижния трион по време на почистване на заседналия материал или обслужване може да доведе до сериозно нараняване.

Допълнителни инструкции за безопасност

Лични предпазни средства

1. Облеклото трябва да е плътно до тялото, но без да ограничава движенията.
2. По време на работа носете следното предпазно облекло:
 - Одобрена каска, ако има опасност от падащи клони и др. подобни;
 - Маска за лицето или очила;
 - Подходящи предпазни средства за слуха (антифони или тапи за уши). При поискване, можем да предоставим анализ на шума.
 - Предпазни ръкавици от твърда кожа;
 - Дълги панталони от здрав плат;
 - Работен комбинезон от устойчив на срязване плат;
 - Защитни обувки или боти с нехлъзгави подметки, стоманена платка на пръстите и хастар от устойчив на срязване материал;
 - Дихателна маска, когато при рязането се вдига прах (напр. рязане на сухи дърва).

Работа

1. **Преди да пристъпите към работа, проверете дали трионът е в изрядно работно състояние и дали отговаря на нормите за безопасност. По-специално проверете дали:**
 - Спирачката на веригата работи изрядно;
 - Аварийната спирачка работи изрядно;
 - Шината и капакът на зъбното колело са монтирани правилно;
 - Веригата е заточена и обтегната в съответствие с нормите.
2. **Не стартирайте верижния трион с монтиран капак на веригата.** При стартиране на верижния трион с монтиран капак на веригата възможно капакът на веригата да бъде изхвърлен напред, което да доведе до нараняване и повреди на предмети около оператора.

► Фиг.1

- **Не се протягайте и не режете над височината на рамото.** Така ще предотвратите неволен контакт на върха и ще контролирате по-добре триона в неочаквани ситуации.

Безопасност при работа с електрически ток и акумулаторната батерия

1. Избягвайте опасни среди. Инструментът да не се използва във влажни или мокри участъци и да не се излага на дъжд. Попадналата в инструмента вода увеличава риска от токов удар.
2. Не изхвърляйте акумулаторната(ите) батерия(и) в огън. Клетките на батерията могат да експлодират. Проверете местните разпоредби за евентуални специални инструкции за унищожаване.
3. Не отваряйте или повреждайте акумулаторната батерия(и). Изтичащият електролит има разяждащо действие и може да увреди очите или кожата. Може да бъде токсичен при поглъщане.
4. Не зареждайте батерията под дъжд или на влажни места.
5. Не зареждайте акумулаторната батерия на открито.
6. Не хващайте зарядното устройство, включително щепсела и изводите му, с мокри ръце.
7. Не сменяйте батерията, когато вали.
8. Не сменяйте батерията с мокри ръце.
9. Не оставяйте батерията под дъжда и не зареждайте, не използвайте и не съхранявайте батерията на влажно или мокро място.
10. Не мокрете клемите на батерията с течности, например с вода, и не потапяйте батерията. Ако клемата се намокри или в батерията попадне течност, може да се получи късо съединение и съществува риск от прегряване, пожар или експлозия.
11. След като извадите батерията от машината или зарядното устройство, уверете се, че сте сложили капака на батерията и я съхранявайте на сухо място.
12. Ако акумулаторната батерия се намокри, източете водата от нея и след това я избършете със суха кърпа. Оставете акумулаторната батерия да изсъхне напълно на сухо място, преди да я използвате.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте комфорта от познаването на продукта (придобит при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, може да доведе до тежки наранявания.

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използващия батериите продукт.
2. Не разглобявайте и не променяйте акумулаторната батерия. Това може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.
4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не давайте на късо акумулаторните батерии:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
 - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
 - (3) Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.Закъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.
6. Не съхранявайте и не използвайте инструментата и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).
7. Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.
8. Не забивайте пирони, не режете, не смачквайте, не хвърляйте, не изпускайте и не удряйте в твърд предмет акумулаторната батерия. Това поведение може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
9. Не използвайте повредени акумулаторни батерии.
10. Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки.

При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби.

Залепете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.

11. При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструмента и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.
12. Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita. Поставянето на батериите към неодобриени продукти може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.
13. Ако инструментът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.
14. По време на и след употреба акумулаторната батерия може да поеме топлина, която може да причини изгаряния или нискотемпературни изгаряния. Внимавайте, когато боравите с горещите акумулаторни батерии.
15. Не докосвайте клемата на инструмента веднага след употреба, тъй като е възможно да е достатъчно нагрята, за да предизвика изгаряния.
16. Не позволявайте стружки, прах или почва да полепват по клемите, отворите и каналите на акумулаторната батерия. Това може да причини загряване, възникване на пожар, избухване и повреда на инструмента или акумулаторната батерия, което да доведе до изгаряния или телесни наранявания.
17. Освен ако инструментът поддържа използването в близост до високоволтови електропроводи, не използвайте акумулаторната батерия близо до високоволтови електропроводи. Това може да доведе до неизправност или повреда на инструмента или акумулаторната батерия.
18. Пазете батерията от деца.

▲ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са се разредили напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.
2. Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът скъсява експлоатационния живот на батерията.
3. Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете загретите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.
4. Когато не използвате акумулаторната батерия, извадете я от инструмента или зарядното устройство.
5. Заредете акумулаторната батерия, ако не сте го използвали дълъг период от време (повече от шест месеца).

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

► Фиг.2

1	Преден предпазител за ръцете	2	Лост	3	Водеща шина
4	Верига на трион	5	Капак на водещата шина	6	Бутон за деблокиране
7	Задна ръкохватка	8	Пусков прекъсвач	9	Акумулаторна батерия
10	Предна ръкохватка	11	Капачка на масления резервоар	12	Опора с шипове
13	Предпазител на веригата	14	Регулатор	-	-

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен и касетата с акумулаторната батерия е извадена, преди да регулирате или проверявате дадена функция на инструмента.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на акумулаторната батерия.

⚠ ВНИМАНИЕ: Когато инсталирате или изваждате акумулаторната батерия, дръжте здраво инструмента и акумулаторната батерия. Ако не държите здраво инструмента и акумулаторната батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да доведат до повреждане на инструмента и акумулаторната батерия или нараняване.

► **Фиг.3:** 1. Червен индикатор 2. Бутон 3. Акумулаторна батерия

За да извадите акумулаторната батерия, я плъзнете извън инструмента, плъзгайки същевременно бутон в предната част на акумулаторната батерия.

За да поставите акумулаторната батерия, изравнете езицето на акумулаторната батерия с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Придвижвайте я по протежението на жлеба, докато не се намести с леко щракване. В случай че виждате червения индикатор, както е показано на фигурата, тя не е фиксирана напълно на мястото си.

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги вмъквайте акумулаторната батерия докрай, така че червеният индикатор да се скрие. В противен случай тя може неволно да изпадне от инструмента, което може да нарани вас или някого около вас.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не инсталирайте акумулаторната батерия със сила. Ако батерията не се движи свободно, тя не е била поставена правилно.

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Само за акумулаторни батерии с индикатор

► **Фиг.4:** 1. Светлинни индикатори 2. Бутон за проверка

Натиснете бутон за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

Светлинни индикатори			Оставащ заряд на батерията
Свети	Изкл.	Мига	
■ ■ ■ ■			75% до 100%
■ ■ ■ □			50% до 75%
■ ■ □ □			25% до 50%
■ □ □ □			0% до 25%
▬ □ □ □			Заредете батерията.
■ ■ □ □			Батерията може да не работи правилно.
□ □ ■ ■		↑ ↓	

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показвания леко да се различават от действителния капацитет.

ЗАБЕЛЕЖКА: Първият (краен ляв) светлинен индикатор ще мига, когато системата за защита на батерията функционира.

Система за защита на инструмента / акумулаторната батерия

Инструментът е оборудван със система за защита на инструмента/акумулаторната батерия. Тази система автоматично прекъсва захранването към електромотора, за да осигури по-дълъг живот на инструмента и акумулаторната батерия. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът или батерията се намират в едно от следните условия:

Защита срещу претоварване

Когато инструментът или батерията се използва по начин, който води до необичайно висока консумация на ток, инструментът спира автоматично. В такъв случай изключете инструмента и прекратете използването му по начина, който го претоварва. След това включете инструмента за повторно стартиране.

Защита срещу прегряване

Когато инструментът или акумулаторната батерия прегреят, инструментът спира автоматично. В този случай оставете инструмента и акумулаторната батерия да изстинат, преди да включите инструмента отново.

ЗАБЕЛЕЖКА: В среда с висока температура защитата от прегряване вероятно ще се задейства и инструментът ще спре автоматично.

Защита срещу прекомерно разреждане

Когато капацитетът на акумулаторната батерия не е достатъчен, инструментът спира автоматично. В този случай извадете батерията от инструмента и я заредете.

Защита срещу други причини

Предпазната система е предназначена и за други причини, които може да повредят инструмента, и позволява автоматичното спиране на инструмента. Изпълнете всички следващи стъпки, за да отстраните причините, когато инструментът е прекъснал временно или спре по време на работа.

1. Изключете инструмента и след това отново го включете.
2. Заредете батерията(ите) или я/ги заменете със заредена(и) батерия(и).
3. Оставете машината и батерията(ите) да изстинат.

Ако не бъде постигнато подобрене чрез връщане на предпазната система в изходно положение, се свържете с местния сервизен център на Makita.

БЕЛЕЖКА: Ако инструментът спре поради причина, която не е описана по-горе, вижте раздела за отстраняване на неизправности.

Включване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За ваша безопасност този инструмент е снабден с бутон за деблокиране, който предотвратява неволното стартиране на инструмента. Никога не използвайте инструмента, ако се включва, когато натиснете пусковия прекъсвач, без да сте натиснали бутона за деблокиране. Обърнете се към местния сервизен център на Makita за извършване на ремонт.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не деактивирайте функцията за блокиране и не залепвайте бутона за деблокиране, така че да е постоянно натиснат.

▲ ВНИМАНИЕ: Преди да поставите батерията в инструмента, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение "OFF" (ИЗКЛ.) при отпускането му.

БЕЛЕЖКА: Не натискайте силно пусковия прекъсвач, без да е натиснат бутон за деблокиране. Прекъсвачът може да се счупи.

► Фиг.5: 1. Бутон за деблокиране 2. Пусков прекъсвач

За предотвратяване на случайното натискане на пусковия прекъсвач е осигурен бутон за деблокиране. За включване на инструмента натиснете бутона за деблокиране и издържайте пусковия прекъсвач. За спиране освободете пусковия прекъсвач.

Проверка на спирачката на веригата

▲ ВНИМАНИЕ: Дръжте верижния трион с двете си ръце, когато го включвате. Дръжте задната ръкохватка с дясната си ръка, а предната ръкохватка – с лявата. Шината и веригата не трябва да са в контакт с каквото и да било предмет.

▲ ВНИМАНИЕ: Ако по време на изпитването веригата на триона не спира незабавно, трионът не трябва да се използва при никакви обстоятелства. Консултирайте се с нашия упълномощен сервизен център.

1. Натиснете бутона за деблокиране и след това пусковия прекъсвач. Веригата на триона стартира веднага.
2. Натиснете напред предния предпазител за ръката със задната част на ръката си. Уверете се, че верижният трион незабавно спира да се движи.
► Фиг.6: 1. Преден предпазител за ръцете
2. Отключено положение 3. Блокирано положение

Проверка на аварийната спирачка

▲ ВНИМАНИЕ: Ако при това изпитване веригата на спирачката не спре в рамките на една секунда, спрете да използвате верижния трион и се консултирайте с нашия упълномощен сервизен център.

Стартирайте верижния трион, след което освободете напълно пусковия прекъсвач. Веригата на триона трябва да спре напълно в рамките на една секунда.

СГЛОБЯВАНЕ

▲ ВНИМАНИЕ: Преди да извършите никакви дейности по инструмента, задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

▲ ВНИМАНИЕ: Не докосвайте веригата на триона с голи ръце. Винаги носете ръкавици, когато боравите с веригата на триона.

Монтаж или демонтаж на веригата на триона

▲ ВНИМАНИЕ: След приключване на работа веригата на триона и водещата шина са горещи. Оставете ги да се охладят добре, преди да извършвате дейности по инструмента.

▲ ВНИМАНИЕ: Извършвайте процедурата за монтиране и демонтаж на веригата на триона на чисто място без стърготини и други замърсявания.

Монтаж на веригата на триона

За монтиране на веригата на триона изпълнете следните стъпки:

1. Освободете спирачката на веригата, като издърпате предния предпазител за ръката.
2. Издърпайте нагоре лоста, докато натискате ръба му.
► **Фиг.7:** 1. Лост
3. Завъртете лоста обратно на часовниковата стрелка, докато капакът на зъбното колело се свали.
► **Фиг.8:** 1. Лост 2. Капак на зъбното колело
4. Отстранете капака на зъбното колело.
5. Проверете посоката на веригата на триона. Тя трябва да съответства на тази на маркера върху корпуса на веригата на триона.
► **Фиг.9:** 1. Маркер върху корпуса на веригата на триона
6. Поставете единия край на веригата на триона върху горната страна на водещата шина.
7. Поставете другия край на веригата на триона около зъбното колело, след това закрепете водещата шина към корпуса на веригата на триона.
► **Фиг.10:** 1. Зъбно колело
8. Завъртете регулатора по посока на "-", за да преместите регулиращият шифт в посоката, показана със стрелката.
► **Фиг.11:** 1. Регулатор 2. Регулиращ шифт
9. Поставете капака на зъбното колело върху верижния трион така, че регулиращият шифт да се разположи в малък отвор върху водещата шина.
► **Фиг.12:** 1. Капак на зъбното колело 2. Водеща шина 3. Отвор
10. Завъртете лоста докрай по часовниковата стрелка и върнете малко, за да се запази известна хлабина за регулиране на обтягането на веригата.
11. Регулирайте обтягането на веригата. Относно процедурата вижте раздела за регулиране на обтягането на веригата на триона.
12. Завъртете лоста по часовниковата стрелка, докато капакът на зъбното колело се фиксира, след което го върнете в първоначална позиция.
► **Фиг.13:** 1. Лост 2. Капак на зъбното колело

Демонтаж на веригата на триона

За демантиране на веригата на триона изпълнете следните стъпки:

1. Освободете спирачката на веригата, като издърпате предния предпазител за ръката.
2. Завъртете регулатора в посока "-", за да освободите обтягането на веригата на триона.
► **Фиг.14:** 1. Регулатор
3. Издърпайте нагоре лоста, докато натискате ръба му.
► **Фиг.15:** 1. Лост
4. Завъртете лоста обратно на часовниковата стрелка, докато капакът на зъбното колело се свали.
► **Фиг.16:** 1. Лост 2. Капак на зъбното колело
5. Отстранете капака на зъбното колело, след което отстранете веригата на триона и водещата шина от корпуса на верижния трион.

Регулиране на обтягането на веригата на триона

⚠ВНИМАНИЕ: Извършвайте процедурата за монтиране и демонтаж на веригата на триона на чисто място без стърготини и други замърсявания.

⚠ВНИМАНИЕ: Не натягвайте веригата на триона прекомерно. Прекомерното обтягане на веригата на триона може да причини скъсване на веригата на триона, износване на водещата шина и счупване на регулатора.

⚠ВНИМАНИЕ: Твърде хлабавата верига може да изпадне от шината и да създаде опасност от злополука.

След многочасова работа е възможно веригата да провисне. Преди да започнете работа, периодично проверявайте обтягането на веригата.

1. Издърпайте нагоре лоста, докато натискате ръба му.
► **Фиг.17:** 1. Лост
2. Завъртете малко лоста обратно на часовниковата стрелка, за да разхлабите леко капака на зъбното колело.
► **Фиг.18:** 1. Лост 2. Капак на зъбното колело
3. Повдигнете леко върха на водещата шина и регулирайте обтягането на веригата. Завъртете регулатора в посока "-", за да разхлабите, завъртете в посока "+", за да затегнете. Затегнете веригата на триона, докато долната част на веригата на триона пасне в релсата на водещата шина, както е указано.
► **Фиг.19:** 1. Регулатор 2. Водеща шина 3. Верига на трион
4. Задръжте леко водещата шина и затегнете капака на зъбното колело. Уверете се, че веригата на триона не е хлабава откъм долната страна.
5. Върнете лоста в първоначалното му положение. Уверете се, че веригата на триона пасва плътно към долната част на шината.

Експлоатация

Смазване

⚠ВНИМАНИЕ: Не работете с верижния трион, когато резервоарът е празен. Доливайте масло, когато е необходимо, преди резервоарът да се изпразни.

⚠ВНИМАНИЕ: Не позволявайте на маслото да влезе в контакт с кожата и очите. Контактът с очите причинява раздразнение. В случай на контакт с очите, незабавно промийте засегнатото око с чиста вода, а след това веднага се консултирайте с лекар.

⚠ВНИМАНИЕ: Никога не използвайте отработено масло. Отработеното масло съдържа канцерогенни вещества. Отпадъците в отработеното масло причиняват ускорено износване на маслената помпа, шината и веригата. Отработеното масло е вредно за околната среда.

Работа с веригата на триона

БЕЛЕЖКА: Когато използвате верижния трион за първи път, може да е необходимо време до две минути, за да започне маслото да упражнява смазващ ефект върху механизма на триона. През това време оставете триона да работи без натоварване.

БЕЛЕЖКА: Когато пълните с масло за веригата за първи път или допълвате резервоара, след като е бил изпразнен докрай, налейте масло до нивото на долния ръб на отвора за пълнене. В противен случай може да се наруши подаването на масло.

БЕЛЕЖКА: Използвайте веригата на триона изключително за верижни триони Makita или еквивалентно масло, което се предлага на пазара.

БЕЛЕЖКА: Никога не използвайте масло, съдържащо прах или частици, или летливо масло.

БЕЛЕЖКА: При подрязване на дървета използвайте масло с растителен произход. Минералното масло може да навреди на дърветата.

БЕЛЕЖКА: Преди работата по рязане проверете дали предоставената капачка на масления резервоар е завинтена на мястото си.

Веригата на триона се смазва автоматично, докато инструментът работи. Проверявайте периодично количеството останало масло в масления резервоар през инспекционното прозорче за маслото.

- **Фиг.20:** 1. Капачка на масления резервоар
2. Инспекционно прозорче за маслото

За да долеете масло, изпълнете следните стъпки:

1. Почистете щателно зоната около капачката на масления резервоар, за да предотвратите навлизането на замърсявания в него.
2. Поставете верижния трион на една страна и свалете капачката на масления резервоар.
3. Долейте масло в масления резервоар. Правилното количество масло е 150 мл.
4. Завийте здраво капачката на масления резервоар обратно на мястото ѝ.
5. Избършете внимателно евентуално разлятото масло за веригата.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако имате затруднения с отстраняването на капачката на масления резервоар, поставете плоската отвертка в отвора на капачката на масления резервоар и след това отстранете капачката на масления резервоар, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка.

- **Фиг.21:** 1. Отвор 2. Плоска отвертка

След допълване дръжте верижния трион на разстояние от дървото. Стартирайте го и изчакайте, докато смазването на веригата на триона достигне приемливо ниво.

- **Фиг.22**

▲ВНИМАНИЕ: Като минимално упражнение начинаещите потребители трябва да опитат да режат трупи върху магаре или стойка.

▲ВНИМАНИЕ: При рязане на предварително обработен дървен материал използвайте безопасна опора (магаре или стойка). Не придържайте материала с крак и не разрешавайте на друг човек да го държи или придържа.

▲ВНИМАНИЕ: Закрепвайте кръглите парчета по такъв начин, че да не се превъртат.

▲ВНИМАНИЕ: Когато моторът работи, дръжте всички части на тялото си на разстояние от веригата на триона.

▲ВНИМАНИЕ: Дръжте стабилно верижния трион с двете си ръце, когато моторът работи.

▲ВНИМАНИЕ: Не се протягайте. Стойте стабилно на краката си по всяко време.

БЕЛЕЖКА: Никога не хвърляйте или изпускате инструмента.

БЕЛЕЖКА: Не покривайте вентилационните отвори на инструмента.

Доближете долния ръб на корпуса на верижния трион до клона, който ще режете, преди да го включите. В противен случай е възможно да възникнат вибрации на водещата шина и това да доведе до нараняване на оператора. Направете срез на дървото, което ще режете, като го придвижите надолу, използвайки тежестта на верижния трион.

- **Фиг.23**

Ако не е възможно да отрежете дървен материал с един заход: Приложете лек натиск към ръкохватката и продължете да режете, издърпвайки малко верижния трион назад; след това преместете приспособлението с шипове малко по-надолу и завършете рязането чрез повдигане на ръкохватката.

- **Фиг.24**

Ударни срезове

1. Поставете долния край на корпуса на верижния трион върху дървото, което искате да срежете.
► **Фиг.25**
2. При работеща верига на триона направете срез в дървото, като използвате задната ръкохватка за повдигане на триона и предната ръкохватка, за да го направявате. Използвайте приспособлението с шипове като опорна точка.
3. Продължете със среза, като леко натискате предната ръкохватка и леко отпуснете назад триона. Придвижете приспособлението с шипове по-надолу в дървения материал и отново повдигнете предната ръкохватка.

БЕЛЕЖКА: Когато правите няколко среза, изключвайте верижния трион между срезовете.

▲ВНИМАНИЕ: Ако за рязане използвате горния ръб на шината, верижният трион може да отскочи към вас, ако веригата се заклини. Поради тази причина трябва да режете с долния ръб, така че при заклиняване трионът да се отклони на разстояние от вашето тяло.

- **Фиг.26**

При рязане на дърво под напрежение първо направете срез откъм страната на натиска (А). След това направете окончателния срез откъм страната под напрежение (В). Това ще предотврати заклиняване на водещата шина.

► Фиг.27

Подкастриане на клони

▲ВНИМАНИЕ: Подкастриането на клони трябва да се извършва само от обучени лица. Съществува опасност от възникване на откат.

Когато подкастрирате клони, използвайте ствола на дървото като опора за верижния трион, ако това е възможно. Не режете с върха на водещата шина, тъй като това създава опасност от откат. Обръщайте особено внимание на клони под напрежение. Не режете клони без опора отдолу. Когато подкастрирате клони, не застивайте върху поваления ствол.

Изрязване на канали и надлъжни срезове по влакната

▲ВНИМАНИЕ: Изрязване на канали и надлъжни срезове по влакната трябва да се извършват само от лица, преминали специализирано обучение. Възможността за откат представлява опасност от нараняване.

Извършвайте надлъжни срезове по влакната под възможно най-плитък ъгъл. Бъдете особено внимателни, когато режете, тъй като приспособлението с шипове не може да се използва.

► Фиг.28

Поваляне на дървета

▲ВНИМАНИЕ: Дейността по повалянето на дървета трябва да се извършва само от обучени лица. Този тип работа е опасна.

При поваляне на дървета е необходимо да спазвате местните регламенти.

► Фиг.29: 1. Зона на поваляне

- Преди да повалите дърво, се уверете, че:
 - В зоната присъстват само лица, заети с дейността по повалянето;
 - Всеки човек в зоната на повалянето трябва да има път на безпрепятствено оттегляне в рамките на 45° от всяка страна на оста на поваляне на дървото. Трябва да се отчете и допълнителния риск от препъване в електрически кабели;
 - В основата на ствола няма чужди предмети, корени и клони;
 - В посоката на поваляне на ствола в рамките на 2 1/2 височини на дървото няма хора или предмети.
- За всяко дърво вземете предвид следното:
 - Посока на наклона;
 - Счупени или сухи клони;
 - Височина на дървото;
 - Естествено надвисване;
 - Дали дървото не е изгнило.

— Отчетете скоростта и посоката на вятъра. Не поваляйте дървета при силни пориви на вятъра.

— Изрязване на коренови израстъци: Започнете с най-големите израстъци. Първо направете вертикалния, след което хоризонталния срез.

— Застанете от страни на падащото дърво. Осигурете свободна зона зад падащото дърво в рамките на 45° от всяка страна на оста на дървото (вижте фигурата "Зона за поваляне"). Внимавайте за падащи клони.

— Преди започване на рязане е необходимо да се планира и освободи път за оттегляне. Пътят за оттегляне трябва да се простира назад и по диагонал до задната част на очакваната линия на падане на дървото, както е показано на фигурата.

► Фиг.30: 1. Посока на поваляне 2. Опасна зона 3. Път за оттегляне

При поваляне на дървета спазвайте следните процедури:

1. Направете клиновиден срез, колкото е възможно по-близо до земята. Първо направете хоризонтален срез с дълбочина 1/5 – 1/3 от диаметъра на ствола. Не правете клиновидния срез твърде голям. След това направете диагоналния срез.

► Фиг.31

ЗАБЕЛЕЖКА: Клиновидният срез определя посоката, в която ще падне дървото, и направлява повалянето му. Изрязва се откъм страната, към която ще бъде повалено дървото.

2. Извършете среза отзад, малко по-високо от основата на клиновидния срез. Задният срез трябва да бъде строго хоризонтален. Оставете разстояние от приблизително 1/10 от диаметъра на ствола между задния срез и клиновидния срез. Влакната на дървото в несрязаната част на ствола действат като шарнир. Своевременно поставете клинове в задния срез.

► Фиг.32

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При никакви обстоятелства не режете директно през влакната. В противен случай дървото ще падне неконтролирано.

БЕЛЕЖКА: За поддържане на задния срез отворен може да използвате само пластмасови или алуминиеви клинове. Използването на железни клинове е забранено.

Пренасяне на инструмента

Преди пренасяне на инструмента винаги задействайте спирачката на веригата и изваждайте акумулаторната батерия от инструмента. След това закрепете капака на водещата шина. Също така покривайте акумулаторната батерия с капака на акумулатора.

► Фиг.33: 1. Капак на водещата шина 2. Капак на акумулатора

ПОДДРЪЖКА

▲ВНИМАНИЕ: Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента, се уверете, че той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

▲ВНИМАНИЕ: Винаги носете ръкавици при извършване на каквито и да било дейности за проверка или поддръжка.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, нафта, разредител, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

Заточване на веригата на триона

Заточете веригата на триона, ако:

- При рязане на влажно дърво се отделят фини стърготини;
- Веригата трудно прониква в дървото дори ако приложите силен натиск;
- Режещия ръб е видимо повреден;
- Трионът "дърпа" наляво или надясно от дървото. (това се дължи на неравномерно заточване на веригата на триона или повреда само на едната страна)

Заточвайте веригата на триона често, но без прекомерно отнемане на материала ѝ. За рутинно заточване обикновено са достатъчни два или три хода на пилата. След като неколккратно сте заточвали режещата верига, е необходимо да я отнесете за заточване в наш упълномощен сервизен център.

Критерии за заточване:

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прекомерното разстояние между режещия ръб и дълбокомера увеличава опасността от откат.

- **Фиг.34:** 1. Дължина на резачката 2. Разстояние между режещия ръб и дълбокомера 3. Минимална дължина на резачката (3 мм)

- Дължината на всички резачки трябва да е еднаква. Различните дължини на резачките предотвратяват безпроблемната работа на веригата на триона и може да доведат до повреда на верижния трион.
- Не заточвайте веригата, когато дължината на резачката е достигнала 3 мм или по-малко. Веригата трябва да бъде заменена с нова.
- Дебелината на отнемане на стружката се определя от разстоянието между дълбокомера (заобления нос) и режещия ръб.

- Най-добри резултати се постигат при следното разстояние между режещия ръб и дълбокомера.

- Режеща верига 90PX : 0,65 мм

► **Фиг.35**

- Ъгълът на заточване от 30° трябва да бъде еднакъв за всички резачки. Различните ъгли на резачката могат да предизвикат затруднено и неравномерно движение на веригата, ускорено износване и да доведат до скъсване на веригата.
- Използвайте подходяща кръгла пила, за да поддръжкате правилен ъгъл на заточване спрямо зъбите.
 - Нож на веригата 90PX : 55°

Пила и насочване на пилата

- За заточване на веригата използвайте специална кръгла пила (допълнителна принадлежност) за вериги на трион. Обикновените кръгли пили не са подходящи.
- Диаметърът на кръглата пила за всяка режеща верига е, както следва:
 - Режеща верига 90PX : 4,5 мм
- Ходът за заточване на резачката с пилата трябва да е само в посока напред. Повдигнете пилата, така че да не докосва резачката при обратния ход.
- Първо заточете най-късата резачка. След това дължината на най-късата резачка става стандартна за всички останали резци на веригата на триона.
- Насочвайте пилата, както е показано на фигурата.

► **Фиг.36:** 1. Пила 2. Верига на трион

- Ако използвате държач за пила (допълнителна принадлежност), ще можете да насочвате пилата по-лесно. Държачът за пила има маркировки за правилния ъгъл на заточване 30° (подравнете маркировките успоредно на веригата на триона) и ограничава дълбочината на проникване (до 4/5 от диаметъра на пилата).
- **Фиг.37:** 1. Държач за пила

- След като заточите веригата, проверете височината на дълбокомера, като използвате инструмента за калибриране на веригата (допълнителна принадлежност).

► **Фиг.38**

- Отстранете всички неравности на материала, колкото и да са малки, с помощта на специална плоска пила (допълнителна принадлежност).
- Отново заоблете предната част на дълбокомера.

Почистване на водещата шина

В канала на водещата шина ще се натрупат стружки и стърготини. Те могат да запушат канала на шината и да нарушат притока на масло. Почиствайте стружките и стърготините всеки път, когато заточвате или смените веригата на триона.

► **Фиг.39**

Почистване на капака на зъбното колело

Вътре в капака на зъбното колело ще се натрупат стружки и стърготини. Отстранете капака на зъбното колело и веригата на триона от инструмента, след което почистете стърготините.

► Фиг.40

Почистване на отвора за изтичане на масло

Възможно е фин прах или частици да се събират в отвора за изтичане на масло по време на работа. Този фин прах или частици може да нарушат изтичането на маслото и да са причина за недостатъчно смазване на цялата верига на триона. Когато подаването на масло на върха на водещата шина се влоши, почистете отвора за изтичане на масло, както следва.

1. Отстранете капака на верижното колело и веригата на триона от инструмента.

2. Отстранете финия прах или частици с помощта на плоска отвертка или подобен инструмент.

► Фиг.41: 1. Плоска отвертка 2. Отвор за изтичане на масло

3. Поставете акумулаторната батерия в инструмента. Натиснете пусковия прекъсвач, за да изкарате поленения прах или частици от отвора за изтичане на масло, като изпуснете малко от маслото за веригата.

4. Отстранете акумулаторната батерия от инструмента. Монтирайте отново капака на зъбното колело и веригата на триона върху инструмента.

Смяна на зъбното колело

⚠ ВНИМАНИЕ: Износеното зъбно колело ще повреди новата верига на триона. В този случай подменете зъбното колело.

Преди поставяне на нова верига на триона проверете състоянието на зъбното колело.

► Фиг.42: 1. Зъбно колело 2. Зони, които може да се износват

При смяна на зъбното колело винаги поставяйте нова зегерова шайба.

► Фиг.43: 1. Зегерова шайба 2. Зъбно колело

БЕЛЕЖКА: Уверете се, че зъбното колело е монтирано, както е посочено на фигурата.

Съхранение на инструмента

1. Преди съхраняване почистете инструмента. След отстраняване на капака на зъбното колело почистете всички стружки и стърготини от инструмента.

2. След почистване на инструмента го оставете да поработи на празен ход, за да се смажат веригата на триона и водещата шина.

3. Покрийте водещата шина с капака на водещата шина.

4. Изпразнете масления резервоар.

Указания за периодична поддръжка

За да се осигури продължителен срок на експлоатация, да се предотврати повреда и да се осигури пълната изправност на функциите за безопасност, редовно трябва да се извършва следната поддръжка. Гаранционни претенции се признават само ако тези дейности са били изпълнявани редовно и правилно. Ако предписаните дейности по поддръжката не се извършват, това може да доведе до злополуки! Не е разрешено потребителят на верижния трион да извършва дейности по поддръжката, които не са описани в упътването за работа. Всякакви такива дейности трябва да се извършват от нашия упълномощен сервизен център.

Елемент за проверка/време на работа	Преди работа	Ежедневно	Ежеседмично	На всеки 3 месеца	Ежегодно	Преди съхранение
Верижен трион	Проверка.	✓	-	-	-	-
	Почистване.	-	✓	-	-	-
	Проверете в упълномощен сервизен център.	-	-	-	-	✓
Верига на трион	Проверка.	✓	-	-	-	-
	Заточване, ако е необходимо.	-	-	-	-	✓
Водеща шина	Проверка.	✓	✓	-	-	-
	Отстранете от верижния трион.	-	-	-	-	✓
Спирачка на веригата	Проверете функционирането.	✓	-	-	-	-
	Осигурете редовната проверка в упълномощен сервизен център.	-	-	-	✓	-
Смазване на веригата	Проверете дебита на подаваното масло.	✓	-	-	-	-
Пусков прекъсвач	Проверка.	✓	-	-	-	-
Бутон за деблокиране	Проверка.	✓	-	-	-	-
Капачка на масления резервоар	Проверете уплътняването.	✓	-	-	-	-
Предпазител на веригата	Проверка.	-	-	✓	-	-
Винтове и гайки	Проверка.	-	-	✓	-	-

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Преди да заявите ремонт, сами извършете проверка. Ако установите проблем, който не е обяснен в ръководството, не се опитвайте да разглобявате инструмента. Вместо това го занесете в някой от оторизираните сервиси на Makita, които винаги използват за ремонтите резервни части от Makita.

Състояние на неизправността	Причина	Действие
Верижният трион не стартира.	Не е поставена акумулаторна батерия.	Поставете заредена акумулаторна батерия.
	Проблем с батерията (ниско напрежение).	Заредете акумулаторната батерия. Ако зареждането не е ефективно, сменете акумулаторната батерия.
Верижният трион не работи.	Задействана е спирачката на веригата.	Освободете спирачката на веригата.
След кратко използване моторът спира да работи.	Нивото на заряда на акумулатора е ниско.	Заредете акумулаторната батерия. Ако зареждането не е ефективно, сменете акумулаторната батерия.
Няма масло върху веригата.	Масленият резервоар е празен.	Напълнете масления резервоар.
	Масленият канал на водещата шина е замърсен.	Почистете канала.
Верижният трион не достига максимални обороти в минута.	Акумулаторната батерия е монтирана неправилно.	Поставете акумулаторната батерия, както е описано в настоящото ръководство.
	Енергията на батерията спада.	Заредете акумулаторната батерия. Ако зареждането не е ефективно, сменете акумулаторната батерия.
	Задвижващата система не работи изправно.	Отнесете инструмента за ремонт в упълномощен сервизен център във вашия регион.
Веригата не спира дори след задействане на спирачката на веригата: Спрете инструмента веднага!	Спирачната накладка е износена.	Отнесете инструмента за ремонт в упълномощен сервизен център във вашия регион.
Неенормални вибрации: Спрете инструмента веднага!	Разхлабете водещата шина или веригата на триона.	Регулирайте водещата шина и обтягането на веригата на триона.
	Неизправност в инструмента.	Отнесете инструмента за ремонт в упълномощен сервизен център във вашия регион.
Веригата на триона не може да се монтира.	Комбинацията от веригата на триона и зъбното колело не е правилна.	Използвайте правилната комбинация от верига на триона и зъбно колело, като видете раздела за спецификации.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ ВНИМАНИЕ: Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни повреди. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Верига на трион
- Водеща шина
- Капак на водещата шина
- Пила
- Чанта за инструменти
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако закупите водеща шина с различна дължина от стандартната водеща шина, закупете и подходящ капак на водеща шина. Той трябва да пасне и да покрива напълно водещата шина върху верижния трион.

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.